

Statute of the event, English version below.

### **Ogólny Regulamin Imprez / Wydarzeń**

Miejsce: Kumppanuuskeskus, Kansankatu 53, 9010, Oulu oraz inne miejsca wskazane w ogłoszeniu dotyczącym imprezy/wydarzenia.

#### **POSTANOWIENIA OGÓLNE:**

1. Organizatorem Imprezy jest Stowarzyszenie Polaków w Północnej Finlandii - Pohjois-Suomen Puolalaisten Yhdistys Ry zwane dalej Organizatorem lub SPPF.
2. Regulamin skierowany jest do wszystkich uczestników imprezy/wydarzenia. Każdy uczestnik jest zobowiązany stosować się do postanowień niniejszego Regulaminu.
3. Celem Regulaminu jest zapewnienie bezpieczeństwa imprezy/wydarzenia poprzez określenie zasad zachowania się osób obecnych na imprezie/wydarzeniu i korzystania przez nie z terenu, na którym jest przeprowadzana, a także z urządzeń znajdujących się na nim.
4. Imprezy/Wydarzenia mają charakter kulturalny i integracyjny.

## ZASADY ORGANIZACYJNE I PORZĄDKOWE OBOWIĄZUJĄCE NA TERENIE IMPREZY:

1. Organizator zapewnia nieograniczony wstęp na imprezy/wydarzenia z zastrzeżeniem imprez/wydarzeń w których liczba uczestników jest limitowana w związku z lokalizacją. Koszt udziału w imprezie/wydarzeniu jest ustalany przez SPPF i zostaje ogłoszony w ogłoszeniu dotyczącym imprezy/wydarzenia.
2. W imprezie/wydarzeniu mogą uczestniczyć zarówno osoby dorosłe jak i dzieci z opiekunami, z zastrzeżeniem imprez/wydarzeń posiadających informację w ogłoszeniu, że jest ona przeznaczona tylko dla osób dorosłych.
3. Za bezpieczeństwo nieletnich uczestników imprezy/wydarzenia odpowiedzialny jest jego/ich dorosły opiekun.
4. Organizator udostępnia uczestnikom sprzęt oraz materiały na warsztaty, z których uczestnicy zobowiązują się korzystać zgodnie z przeznaczeniem, nie niszczenia go, nie wnoszenia poza teren imprezy/wydarzenia, oraz zwrotu na życzenie osób obsługujących imprezę/wydarzenie.
5. Organizator może odmówić wstępu osobie zakłócającej ład i porządek publiczny przed wejściem na teren, na którym odbywać się będzie impreza/wydarzenie.
6. W przypadku zakłócania ładu i porządku publicznego organizator imprezy może wezwać jej uczestnika do właściwego zachowania się, a w przypadku dalszego łamania zasad uczestnictwa wezwać do opuszczenia przez niego terenu imprezy/wydarzenia i zastosować wszelkie dostępne środki służące wyegzekwowaniu powyższego żądania.
7. Organizator może odmówić wstępu na imprezę osobie w stanie upojenia alkoholowego lub będąca pod wpływem innych środków odurzających.

8. Spożywanie napojów alkoholowych nie jest dozwolone podczas imprez/wydarzeń organizowanych przez Organizatora. W szczególnych wypadkach, gdy charakter imprezy/wydarzenia wyraźnie wskazuje że jest ona przeznaczona tylko dla osób pełnoletnich Organizator dopuszcza możliwość spożywania alkoholu zakupionego oraz przyniesionego we własnym zakresie przez jej uczestników, i wyłącznie na terenie przeznaczonym do jego konsumpcji.

9. Organizator może odmówić wstępu na teren imprezy osobie, u której stwierdzono posiadanie: broni oraz innych przedmiotów niebezpiecznych, fajerwerków, petard (w tym hukowych), materiałów pirotechnicznych, flag i transparentów nie autoryzowanych przez SPPF, urządzeń emitujących dźwięk, materiałów rasistowskich, ksenofobicznych oraz propagandowych, a także plakatów i ulotek bez autoryzacji SPPF.

10. Organizator może utrzymywać przebieg imprezy/wydarzenia dla celów jej dokumentacji, promocji oraz reklamy wydarzeń i imprez Organizatora. Uczestnik imprezy/wydarzenia wyraża zgodę, że nie będzie rościł żadnych roszczeń do organizatora z tytułu wykorzystania jego wizerunku w materiałach mediów społecznościowych, prasowych lub telewizyjnych relacjonujących przebieg imprezy.

11. Uczestnik imprezy/wydarzenia przyjmuje do wiadomości, że przebywa na niej na własne ryzyko i odpowiedzialność.

12. Uczestnik imprezy/wydarzenia zobowiązany jest do bezwzględnego przestrzegania poleceń i zarządzeń Organizatora.

13. Organizator nie bierze odpowiedzialności za sytuacje będące wynikiem

nieprzestrzegania zawartych powyżej postanowień oraz zarządzeń i poleceń służb odpowiedzialnych za bezpieczeństwo i porządek.

14. Uczestnik imprezy/wydarzenia ponosi pełną odpowiedzialność materialną za szkody wyrządzone przez niego na terenie, gdzie odbywa się impreza/wydarzenie, w stosunku do innych jej uczestników, jak i za szkody wyrządzone w mieniu organizatora.

15. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za skutki działania siły wyższej. Za siłę wyższą uznaje się zdarzenie będące poza kontrolą Organizatora, które powoduje, że wykonanie zobowiązań jest niemożliwe lub może być uznane za niemożliwe ze względu na występujące okoliczności. Siłę wyższą stanowią w szczególności: warunki atmosferyczne, awarie lub zakłócenia pracy urządzeń dostarczających energię elektryczną, ciepło, światło, działania wojenne lub działania władz państwowych lub samorządowych w zakresie formułowania polityki, praw i przepisów mających wpływ na wykonanie zobowiązań.

16. Organizator nie pokrywa kosztów ubezpieczenia od nieszczęśliwych wypadków uczestników imprezy/wydarzenia.

17. Regulamin wchodzi w życie w dniu 01 stycznia 2024 roku.

18. Udział w imprezie/wydarzeniu jest równoznaczny z akceptacją przez uczestnika niniejszego Regulaminu.

19. Rozstrzyganie wszelkich sporów i podejmowanie decyzji, o których niniejszy Regulamin nie traktuje, jak również prawo do interpretowania wszystkich zapisów niniejszego Regulaminu przysługuje wyłącznie Organizatorowi.

IN ENGLISH

## **General Regulations of Events**

Place of event: Kumppanuuskeskus, Kansankatu 53, 9010, Oulu and other places indicated in the announcement regarding the event.

### GENERAL PROVISIONS:

1. The Organizer of the Event is the Association of Poles in Northern Finland - Pohjois-Suomen Puolalaisten Yhdistys Ry, hereinafter referred to as Organiser or SPPF.
2. The regulations are addressed to all participants of the event. Each participant is obliged to comply with the provisions of these Regulations.
3. The purpose of the Regulations is to ensure the safety of the event by defining the rules of behavior of people present at the event and their use of the area, on which it is carried out, as well as from the devices located on it.
4. The events are cultural and integrative in nature.

## ORGANIZATIONAL AND ORDER RULES APPLICABLE AT THE EVENT

### AREA:

1. The organizer provides unlimited admission to events, except for events in which the number of participants is limited due to the location. The cost of participation in the event is determined by SPPF and is announced in the announcement regarding the event.
2. Both adults and children with their guardians may participate in the event, except for events with information in the announcement that it is intended only for adults.
3. An adult guardian is directly responsible for the safety of minor event participants.
4. The organizer provides participants with equipment and workshop materials, which participants undertake to use in accordance with their intended purpose, not to destroy them, not to take them outside the event premises, and to return them at the request of the people serving the event.
5. The organizer may refuse entry to a person disturbing public order before entering the area where the event will take place.
6. In the event of disturbing law and order, the organizer of the event may call on the participant to behave properly, and in the event of further violation of the rules of participation, call him to leave the event area and use all available means to enforce the above request.
7. The organizer may refuse entry to the event to a person intoxicated with alcohol or under the influence of other intoxicants.

8. Consumption of alcoholic beverages is not allowed during events organized by the Organizer. In special cases, when the nature of the event clearly indicates that it is intended only for adults, the Organizer allows the consumption of alcohol purchased and brought on their own by its participants, and only in the area intended for its consumption.

9. The organizer may refuse entry to the event area to a person found to be in possession of: weapons and other dangerous objects, fireworks, firecrackers (including bangers), pyrotechnic materials, flags and banners not authorized by the SPPF, sound-emitting devices, racist, xenophobic and propaganda materials, as well as posters and leaflets without SPPF authorization.

10. The Organizer records the course of the event for the purposes of its documentation and promotion or advertising of the event and Organizer's events. The participants of the event acknowledge that they will not make any claims against the organizer for the use of their image in social media releases, press or television materials reporting the course of the event.

11. The participant of the event acknowledges that he/she stays at it at his own risk and responsibility.

12. The participant of the event is obliged to strictly comply with the Organizer's instructions and orders.

13. The organizer is not responsible for situations resulting from non-compliance with the above provisions and orders and instructions of the services responsible for security and order.

14. The Participant of the Event bears full financial responsibility for damage caused by him/her in the area where the event takes place, in relation to other participants, as well as for damage caused to the property of the organizer.

15. The organizer is not responsible for the effects of force majeure. Force majeure is an event beyond the Organiser's control, which makes the performance of obligations impossible or may be considered impossible due to the existing circumstances. Force majeure is in particular: weather conditions, failures or disruptions in the operation of devices supplying electricity, heat, light, acts of war or actions of state or local government authorities in the field of formulating policies, laws and regulations affecting the performance of obligations.

16. The organizer does not cover the costs of personal insurance of event participants against injuries and accidents.

17. The Regulations come into force on January 1, 2024.

18. Participation in the event is tantamount to acceptance by the participant of these Regulations.

18. Settlement of any disputes and decisions not covered by these Regulations, as well as the right to interpret all provisions of these Regulations, is vested solely in the Organizer.